



# I Atfabeton Chamorro

## The ABCs of Chamorro

### チャモロのイロハ

Un kareran atfabetu ginen i kotturan i islas Marianas  
An alphabetical journey through the culture of the Mariana Islands  
写真で巡るマリアナ諸島の文化

Cyrus Segawa Konstantinacos  
and Chamorro Studies students  
at the University of Guam



Leksion para i Eskuelan Takhilo'



**Títulon Leksión:**

**Finattan Inilao**

**Ná'an: Jeremy Cepeda**

**Eskuela: Simon Sanchez**

**Grádu: 9–12**

**Suhetu: CHamoru**

**Tiempo/Inanákko': 2 pat 3 na simána**

**Mididan Suhetu:**

**KUMUNIKASIÓN ENTRE PETSONA SIHA:**

H.1.1 : Manggágao yan mamaisen difirentes klâsen finaisen entre difirensiáo na sichu'asióon susiát.

H.1.3 : Manakuentusi ya ma nãna'i emfotmasiÓon yan upiñon put difirensiáo na asunto.

**KUMUNIKASIÓN ENTRE MISMO PETSONA:**

H.2.1 : Tattiyi i simplisiú na tinago' yan estraksiÓon ni manmatuge', manmasãngan, pat manmaseñas kon ayudu.

H.2.2 : Komprende i presepát na ideha, yan otro punto siha gi i parãfu put asunto ni' esta ma payuni.

H.2.3 : Komprende hãfa ma hungok ginen i kombetsasiÓon, leksiÓon, fina'inegga' yan hãfa manmarikót sa' put ma atiende i sostãnsia, tunãda yan sichu'asiÓon.

H.2.4 : Mama'nu'i na ma komprende i presepát na ideha yan otro seknefikãnte na punto siha put dineskuti, leksiÓon, yan finatta ginen i kotturan CHamoru.

**KUMUNIKASIÓN MAMPRESENTA:**

H.3.1 : Mångge' simplisiu yan kabãles na emfotmasiÓon ya ma usa difirensiáo na bukabulãriu yan estrãktura.

H.3.3 : Kuentos put sinisedi gi manmaloffan, gi presente, yan gi manmãmalla' na tiempo.

H.3.4 : Praktika umãdingan para u ma na'lãmaolek i tunãda yan i taimanu masasangãn-ña i finiho' siha.

H.3.5: Mama'tinas yan mampresenta mangkre'atibu na matiriãt gi ma usan i teknolohi'a.

**KOTTURA:**

H.4.1 : Embestiga yan ripót put prinaktikan kotturan CHamoru siha. H.4.3 : Ékungok pat taitai matiriãt gi fino' CHamoru tátkomu lihende, kostumbre siha, cháthinengge, atpahón, yan fina'chãlek.

**KUMUNIDÁT:**

H.5.3 : Sodda' yan usa difirentes klâsen *media* para hinekka' emfotmasiÓon gi lengguãhi yan kotturan CHamoru para ma usa gi otro klas pat/put petsonãt na enterés.

<p><b>Hinallan Atensi3n:</b></p> <p>Kao en tingo' na guaha lámeggai siha na tinanom, kossas, lugát, yan taotao siha guini gi tano'-ta iya Marianas? Nihí ya ta fangétungo' nu ayu siha!</p>	<p><b>Hinerát I Leksi3n:</b></p> <p>- U ma eyak i famagu'on nu i Atfabeton CHamoru yan háfa siha ni manná'annok gi i lepblo ni mafana'an I Atfabeton Chamorro/ The ABC's of Chamorro.</p>	<p><b>Opyektibu/ Estao Prumufisiente</b></p> <p>U ma na'siña i famagu'on:</p> <p>- Manaidentifika kao gá'ga', taotao, finayi, kossas, pat lugát.</p> <p>- Manilao nu i asunto ni ha á'ayek.</p> <p>- Mamáтта pat Mamula' put i ga'ga', taotao, finayi, kossas, pat lugát ni ma á'ayek sigún gi inilao-ña.</p>
<p><b>ITL (Inaplikan Tiningo' Lengguáhi):</b></p> <p>Dipépende gi mánu na leksi3n na un ayek. Lámeggai na estráktura ni sumásonao guini na finai'che'cho'.</p>		
<p><b>Modifikasi3n:</b></p> <p>- Yanggen g3f inutet i patgon, siña ha ayek unu na letra yan ayuda gui' nu háfa siha na palábras ni tinitúthon nu ayu na letra, yan siña ha tuge' i palábra yan yunga' háfa ha kékesangan.</p> <p>- Ag3npula'i i famagu'on kada monháyan finattan un otro na pátgon yanggen ma nisisita.</p>	<p><b>Finalágon i Leksi3n:</b></p> <p>- Ribisa náya i Atfabeton CHamoru yan i klas. Na'fañángan siha nu i atfabetu.</p> <p>- Presenta i lepblo I Atfabeton CHamoru para i klas.</p> <p>- Faisen i klas para u fanayek un letra gi atfabeton CHamoru yan taitayi siha nu háfa ni ma prisésenta gi ayu na letra gi lepblo put ihemplo. (Ayek maseha 3-5 na letra.)</p> <p>- Sangáni i klas na para u ma ayek un letra gi atfabetu (munga ma na'doble na letra solo guaha meggaiña kini 24 na estudiánte gi klas), yan u ma fa'tinas finatta para un palábra ni tinitúthon nu ayu na letra. Siña ma ayek i palábra ni esta gágaige gi lepblo, pat siña ma ayek otro.</p> <p>- Pulá'i siha nu háfa i ginagágao-ña siha gi finatta.</p>	

<p><b>Ibaluasi3n:</b></p> <p>- S3sodda' i Ginagao i Finatta ni ma na'chetton guini na leksi3n.</p>	<p><b>Prinaktikan Inesgaih3n:</b></p> <p>- Pul3'i i famagu'on nu h3fa siha finais3sen-mu gi finatta.</p> <p>- Siña un ayuda umoppe, pat pumula' i sinangan-ñiñiha i famagu'on gi fino' CHamoru.</p>
<p><b>Maneran Fina'n3'gue;</b></p> <p>Siña un cho'gue ini na kl3sen finaiche'cho' kada monh3yan mama'n3'gue put tema siha; tatkumu kosas CHamoru, tinanom siha, g3'ga', finayi, lug3t siha, pat empott3nte siha na taotao gi iya Marianas.</p>	<p><b>Inilao Kinemprende:</b></p> <p>- Famaisen kao ma komprende kada monh3yan hao sum3ngan nu h3fa siha na asunto. Siña ma señas ni d3ma'gas hulo' pat p3pa', pat siña manoppe kao hunggan pat 3he'.</p> <p>- Yanggen sesen ti siña ma danche, pues pul3'enñ3ñaih3n gi fino' Enggl3s unu pat dos bi3hi ha'.</p>
<p><b>Lepblo/Materi3t siha:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- I Atfabeton Chamorro</li> <li>- Chamorro-English Dictionary</li> </ul>	<p><b>Finakpo':</b></p> <p>- Na'famatta siha i famagu'on nu i finattan-ñiñiha ni ma fa'tinas.</p> <p>- Na'setbe i Ginagao Finatta na un íilao nu h3fa u gradu-ña kada p3tgon.</p> <p>- T3go' i famagu'on na u fanm3ngge' dos pat l3meggai na tininigo' ni manma'eyak kada finatta.</p> <p>- Na'guaha tiempon in3faisen yan in3dingan nu i asunto siha ni manggaige gi finattan i famagu'on.</p>

## Hinanao uriyan

### Islas:

- Siña ha', lao ti guáilayi. Siña lokkue' un konne' i famagu'on gi echongñan i eskuela ya un na'líli'e' nu i háfa siha guaha gi sanhiyong.
- Siña lokkue' en fanmanhánao gi uriyan i isla yan bisita lugát siha ni manggaige gi finattan i famagu'on siha, pat ayu siha na lugát nai siña en fanegga' i tinanom, gá'ga', finayi, pat kossas siha ni manggaige gi finattan estudiánte siha.

## Materiát ni' para u umentáyi i leksion:

- Manámko'
- Palu na lepblo siha
- *Internet*
- Dipátamenton Agrikottura
- *Internet*